LAURASTAR

LAURASTAR GO

swiss TECHNOLOGY | DESIGN

INSTRUCTIONS MANUAL & SAFETY INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

BEDIENUNGSANLEITUNG

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE D'ISTRUZIONI

INSTRUCCIONES DE USO

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUKSJONER

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

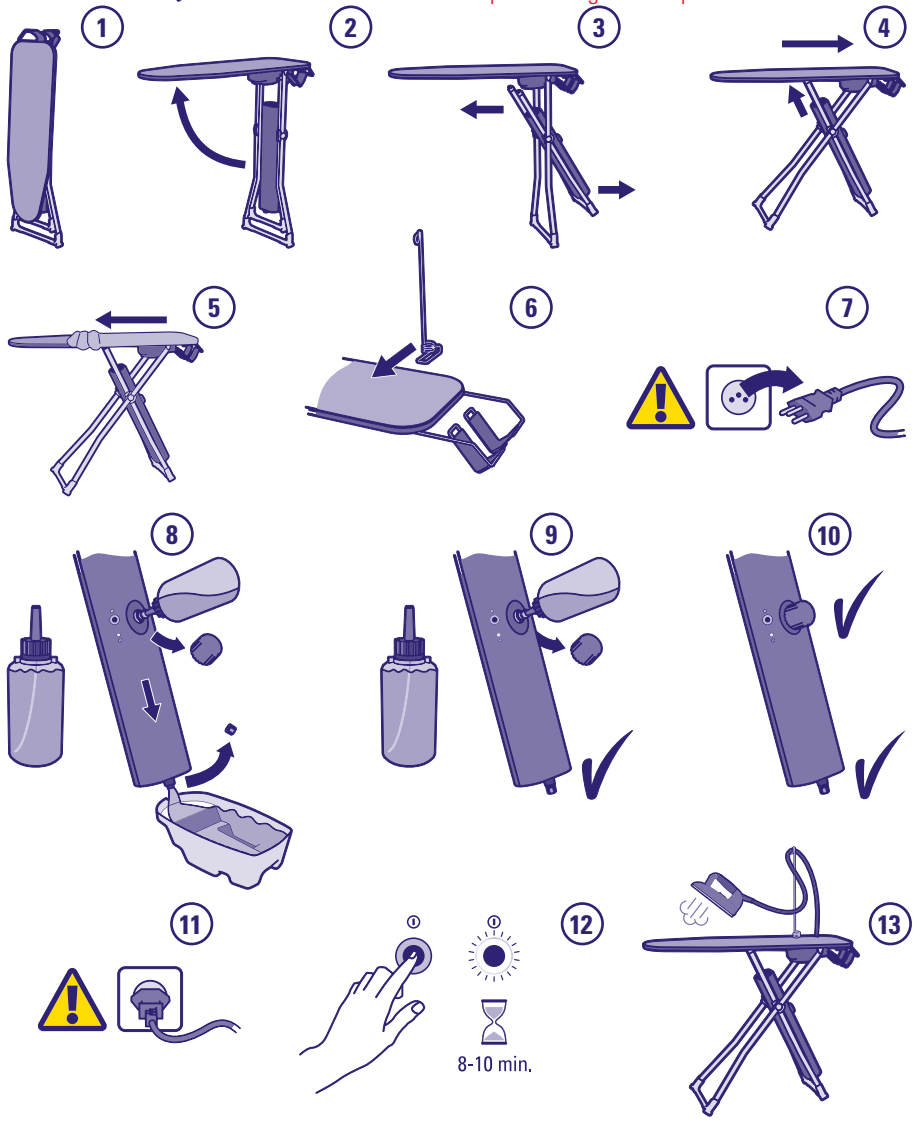
使用说明和安全指南

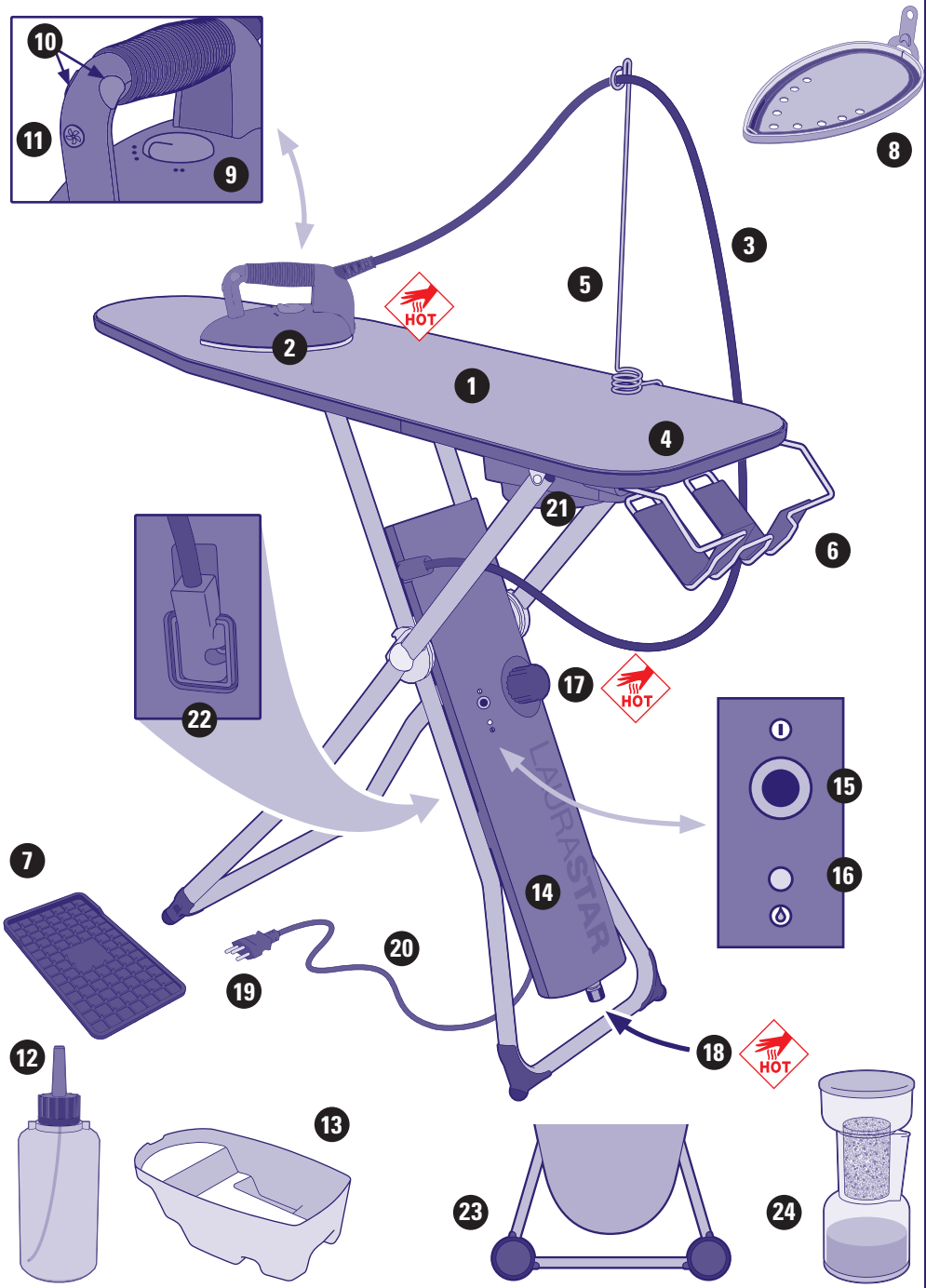
إرشادات الإستعمال

Quick start guide - Mise en marche rapide - Kurzanleitung - Snelle ingebruikname - Messa in funzione rapida - Puesta en marcha rápida - Iniciação rápida - Hurtigstart - КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ НАЧАЛА РАБОТЫ - 快速入门指南 - سر يع تشغيل

IMPORTANT: Read this entire Instruction Manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

IMPORTANTE: Leia atentamente este Manual de Instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.




10
11
9
8
3
5
HOT
2
1
4
21
6
22
17
HOT
15
16
7
14
LAURASTAR
20
19
18
HOT
12
13
23
24

Herzlichen Glückwunsch ! Sie haben ein Qualitäts-Dampfbügelsystem von Laurastar erworben, das hochwertiges Design und Schweizer Technologie miteinander vereint. Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf, damit Sie bei Bedarf darin nachschlagen können.

ACHTUNG : Ihr Laurastar™-Gerät erzeugt Hitze und Dampf. Bestimmte Teile können während des Betriebes sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.

HINWEIS : Dieses Gerät erzeugt Hitze, es besteht Verbrennungsgefahr. Geräteteile, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, können sehr heiß werden.

Übersicht und Funktionen

1. Bügeltisch
2. Bügeleisen
3. Dampfschlauch
4. Spezieller Laurastar-Bezug
5. Kabelhalter
6. Bügeleisenkorb
7. Isoliermatte
8. Schutzsohle
9. Thermostat
10. DAMPF-Schalter
11. Schalter ANSAUGEN/GEBLÄSE
12. Nachfüllflasche
13. Auffangbehälter
14. Dampferzeuger
15. Ein-/Ausschalter mit Kontrolllampe
16. Kontrolllampe Wasserstand
17. Einfüllverschluss
18. Entleerungsverschluss
19. Netzstecker
20. Netzkabel
21. Ventilator
22. Stecker des Ventilators
23. Rollen (Modell LAURASTAR GO +)
24. AQUA Wasserfilter (Modell LAURASTAR GO +)

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	30
Aufbauen und Verstauen	31
Inbetriebnahme	32
Bügeln	33
Befüllen	35
Wartung und Pflege	35
Kundendienst	38
Probleme und Lösungen	39
Technische Informationen	40
Garantie / Eingeschränkte Garantie für USA und Kanada	41

Achtung : Die Missachtung dieser Bedienungsanleitung / der Sicherheitshinweise kann zu einer Gefährdung durch das Gerät führen. Der Hersteller weist jede Haftung für Sachschäden oder Verletzungen aufgrund der Missachtung der Sicherheitshinweise zurück. Diese Bedienungsanleitung ist für jede Person, die das Gerät benutzt, aufzubewahren.

SICHERHEITSHINWEISE

- **LESEN SIE VOR BENUTZUNG DES GERÄTS DIE GESAMTE BEDIENUNGSANLEITUNG DURCH.**
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in Privathaushalten bestimmt.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich im Innenbereich und zum Bügeln von Textilien in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung.
- Im Notfall Netzstecker sofort aus der Steckdose ziehen.

GEFAHR!

- Tauchen Sie kein Geräteteil in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Das Gerät darf AUSSCHLIESSLICH an geerdete Wandsteckdosen angeschlossen werden. Wir empfehlen FI-Schutzschalter. Verwenden Sie NIEMALS eine fliegende Steckdose, eine Mehrfachsteckdose oder Verlängerungskabel. Die Wandsteckdose muss im Notfall leicht erreichbar sein.
- Die Bügeleisensohle und der Dampfstrahl sind sehr heiß. Wenn Sie Kleidungsstücke bügeln / bedampfen, dürfen diese dabei NICHT von einer Person am Körper getragen werden.
- Beim vertikalen Bedampfen den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere richten.
- Das Gerät erzeugt Hitze. Halten Sie Ihre Hände und Ihren Körper während der Benutzung von der Bügeleisensohle und vom Dampfstrahl fern – beides ist HEISS. Die Berührung mit heißen Metallteilen, heißem Wasser oder Dampf kann zu Verbrennungen führen. Beim Umdrehen eines Dampfbügeleisens ist Vorsicht geboten.

ACHTUNG!

- Das angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker in die Wandsteckdose stecken bzw. ihn herausziehen. Lassen Sie das Gerät IMMER mindestens zwei Stunden abkühlen, bevor Sie es entleeren.
- DARF NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN GELANGEN.
- Dieses Gerät darf NICHT von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen Personen bedient werden, es sei denn, sie werden von einer Person beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Dieses Gerät darf NICHT von Kindern unter acht Jahren benutzt werden, selbst unter Aufsicht oder wenn sie eine Schulung absolviert haben.

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät muss auf einer flachen, stabilen und feuerfesten Fläche abgestellt werden. Stellen Sie das Bügeleisen NIE auf dem Bügelbezug oder auf der Kleidung ab. Stellen Sie das Bügeleisen ausschließlich auf der Bügeleisenablage ab, um Bränden vorzubeugen.
- Beim Anbringen und beim Abnehmen der Schutzsohle nach Gebrauch ist Vorsicht geboten. Legen Sie die heiße Sohle auf die hitzebeständige Bügeleisenablage.
- Reparaturen sowie Instandhaltungs- und Wartungsarbeiten dürfen NUR vorgenommen werden, wenn das Gerät ausgeschaltet, kalt und mindestens zwei Stunden abgekühlt ist. Schrauben Sie den Verschluss vorsichtig ab: Der noch vorhandene Dampf steht unter Druck und tritt nach einigen Umdrehungen aus. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Das Netzkabel NICHT mit heißen Flächen in Berührung bringen. Lassen Sie das Bügeleisen ganz abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- KEIN TRINKWASSER.

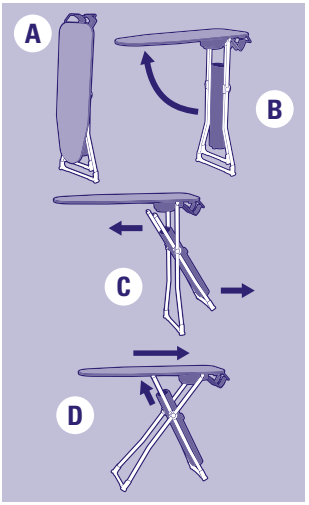
Das gefilterte Wasser NICHT trinken. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

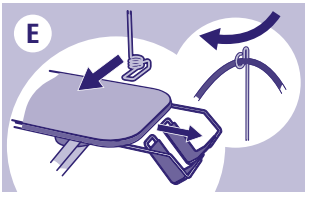
Das Filtergranulat NICHT verschlucken. Das Filtergranulat kann mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden.

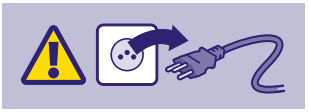
VORSICHT!

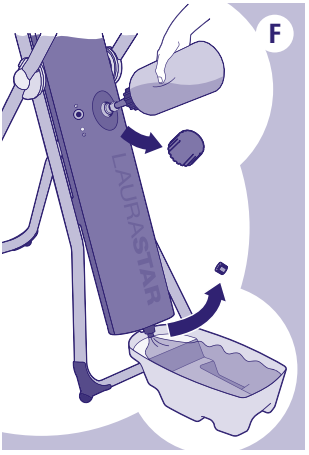
- Das Gerät NICHT benutzen, wenn es durch Herunterfallen beschädigt wurde, sichtliche Anzeichen von Schäden aufweist oder der Dampfschlauch oder das Netzkabel beschädigt sind. Wenden Sie sich zur Instandsetzung des Geräts ausschließlich an den autorisierten Laurastar-Kundendienst. Bei unsachgemäßer Montage kann es bei der Benutzung zu Stromschlägen kommen.
- Gerät NICHT ohne Wasser einschalten.
- Das Gehäuse des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. KEINE Lösungsmittel, KEIN ÖI und KEIN Benzin verwenden!
- Kein anderes Gerät mit hoher Leistung (Watt) gleichzeitig in Betrieb nehmen, damit Ihr Stromkreis nicht überlastet wird.
- Den Entleerungs- oder Tankverschluss NIE während des Gerätebetriebs abschrauben. Schrauben Sie den Entleerungs-/Tankverschluss erst ab, wenn das Gerät vollkommen abgekühlt ist. Vorsicht: Der noch vorhandene Dampf steht unter Druck und tritt nach einigen Umdrehungen aus. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Versuchen Sie NICHT, Gegenstände in die Öffnungen des Geräts zu stecken. Sollte Wasser oder ein Fremdkörper in das Gerät gelangen, sofort den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen. Wenden Sie sich zur Instandsetzung des Geräts ausschließlich an den autorisierten Laurastar-Kundendienst.
- Zum Ausstecken NICHT am Stromkabel ziehen, sondern den Stecker fest in die Hand nehmen und herausziehen. Ansonsten besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Stromkabel und Dampfschlauch so positionieren, dass man nicht daran ziehen oder hängenbleiben kann. Stellen Sie auch sicher, dass niemand darüber stolpern kann.
- **Hinweise zum Umweltschutz und zur Entsorgung:** Bewahren Sie den Verpackungskarton Ihres Geräts für eine spätere Verwendung (Transport, Inspektion, usw.) sorgfältig auf. Das gebrauchte Gerät NICHT im Hausmüll entsorgen! Erkundigen Sie sich bei den kommunalen oder örtlichen Behörden über Möglichkeiten zur sachgemäßen und umweltfreundlichen Entsorgung.

Aufbauen und Verstauen









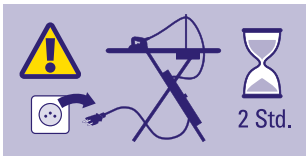
Aufbau Ihres Bügelsystems

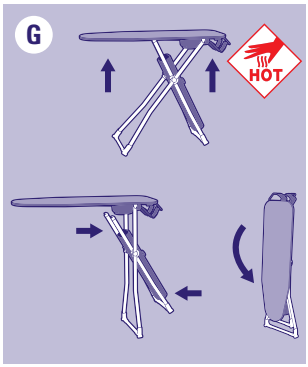
- Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und stellen Sie es geschlossen aufrecht auf das Gestell. (A)
- Fassen Sie den Tisch (1) mit einer Hand auf der Seite, wo sich der Bügeleisenkorb (6) befindet.
- Klappen Sie den Tisch mit der anderen Hand auf und halten Sie ihn horizontal, damit das Bügeleisen nicht herunterfällt. (B)
- Klappen Sie den Gestellteil, an dem der Dampferzeuger (14) befestigt ist, auf und lassen Sie ihn in einer der drei Kerben unter dem Tisch (dreifache Höhenverstellung) einrasten. Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht. (C)(D)
- Ziehen Sie den Bezug (4) von der Bügeleisenablage zur Spitze des Tisches hin auf und vergewissern Sie sich, dass er richtig sitzt. Der mitgelieferte Bezug ist speziell so konzipiert, dass sich die Luft bei Betrieb des Ansaug- und Gebläsesystems gleichmäßig über den Tisch verteilt. Verwenden Sie ausschließlich von Laurastar anerkannte Bezüge, denn nur so kann das System seine volle Leistung erbringen. Der Bezug kann bei 30°C (warmem Wasser) gewaschen werden (nicht schleudern !).
- Ziehen Sie den Bügeleisenkorb (6) mit dem Bügeleisen (2) heraus. Befestigen Sie den Kabelhalter (5) am Tisch und führen Sie den Dampfschlauch (3) ein. (E)

Vorbereitung des Geräts

Es wird empfohlen, den Wassertank des Dampferzeugers vor dem erstmaligen Gebrauch durchzuspülen, um Produktionsrückstände zu entfernen.

- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker (19) gezogen ist.
- Stellen Sie den Tisch auf die höchste Position.
- Stellen Sie den Auffangbehälter (13) unter den Entleerungsverschluss (18).
- Schrauben Sie zuerst den Einfüllverschluss (17) und dann den Entleerungsverschluss (18) auf.
- Füllen Sie die mitgelieferte Nachfüllflasche (12) mit warmem Leitungswasser und lassen Sie das Wasser zum Durchspülen durch den Dampferzeuger laufen. Damit das Wasser zu fließen beginnt, einfach kurz die Flasche zusammendrücken. (F)
- Wenn das gesamte Wasser ausgelaufen ist, beide Verschlüsse wieder aufschrauben. Entsorgen Sie das Wasser.





Welches Wasser ist zu verwenden?

Ihr Laurastar-Gerät funktioniert mit Leitungswasser. Es wird jedoch empfohlen, den AQUA Wasserfilter (24) zu verwenden, damit Ihr Laurastar-Gerät seine optimale Leistung erbringen kann und Sie länger Freude daran haben.

HINWEIS: Niemals Zusätze (z. B. parfümiertes Wasser) oder mit chemischen Mitteln versetztes Wasser oder Sammelwasser aus dem Wäschetrockner verwenden, da diese Produkte den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts beeinträchtigen.

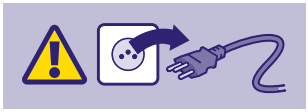
Verstauen Ihres Systems

- Schalten Sie Ihr Gerät mit dem Hauptschalter (15) aus. Ziehen Sie den Netzstecker (19) aus der Steckdose und entfernen Sie die Kabelhalterung (5).

ACHTUNG: Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen mindestens zwei Stunden abkühlen.

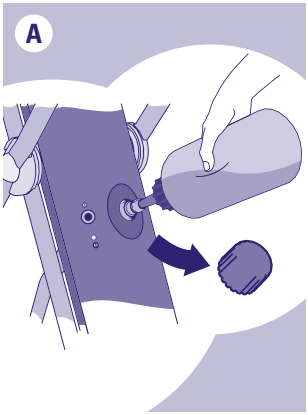
- Stellen Sie das Bügeleisen in den Korb (6) und schieben Sie den Korb unter den Tisch.
- Fassen Sie das Bügelbrett an beiden Enden und heben Sie es waagrecht an. Durch das Gewicht des Dampferzeugers klappt das Gerät automatisch zusammen. Bei Bedarf können Sie mit dem Fuß etwas nachhelfen. Klappen Sie den Tisch senkrecht um. (G)
- Das Wasser können Sie bis zum nächsten Gebrauch im Tank lassen.

Inbetriebnahme



VORSICHT: Füllen Sie IMMER Wasser in den Tank des Dampferzeugers, bevor Sie Ihr Laurastar-Gerät in Betrieb nehmen. Durch Erhitzen ohne Wasser könnte es beschädigt werden.

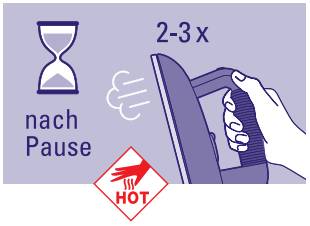
HINWEIS: Wenn Sie das Gerät ohne Wasser erhitzen, erlischt die Garantie Ihres Systems!



Befüllen im kalten Zustand

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgesteckt ist.
- Stellen Sie den Tisch auf die höchste Position.
- Füllen Sie die mitgelieferte Flasche (12) mit Wasser. Ein Überlaufschutz sorgt dafür, dass der Füllvorgang unterbrochen wird, sobald der Tank voll ist (das Fassungsvermögen der Flasche ist größer als das des Wassertanks).
- Schrauben Sie den Einfüllverschluss (17) ab und stecken Sie das Flaschenende in die Öffnung. Drücken Sie die Flasche kurz zusammen, damit das Wasser zu fließen beginnt. Schrauben Sie den Einfüllverschluss wieder sorgfältig zu, sobald der Tank voll ist. (A)

DE



Einschalten des Geräts

- Stecken Sie den Netzstecker (19) ein.
- Drücken Sie auf den Hauptschalter (15). Die blaue Lampe blinkt nun 8 bis 10 Minuten lang. (B)
- Das Gerät ist betriebsbereit, sobald die blaue Lampe dauerhaft leuchtet. Sie können nun bügeln.

HINWEIS: Aus Sicherheitsgründen schaltet das Laurastar-System automatisch ab, wenn es 10 Minuten lang nicht benutzt wird.

HINWEIS: Bevor Sie mit dem Bügeln beginnen bzw. nach einer längeren Pause, drücken Sie in einem gewissen Abstand zur Bügelwäsche zwei- oder dreimal auf die Dampftaste des Bügeleisens. Dadurch wird das Kondensationswasser ausgeschieden, das ansonsten Wasserflecken auf der Kleidung hinterlassen könnte.

VORSICHT: Beim vertikalen Bedampfen den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere richten.

Bügeln

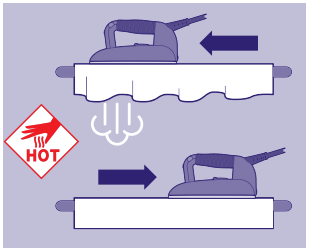
Einstellung der Bügeleisentemperatur

Stellen Sie den Thermostat (9) auf • • oder auf • • •. (A)

HINWEIS: Nach Änderung der Temperatureinstellung vergehen ca. zwei Minuten, bis sich die neue Temperatur stabilisiert hat!

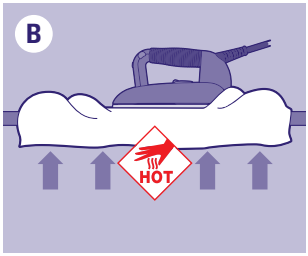
Temperatureinstellung und Verwendung der Sohle

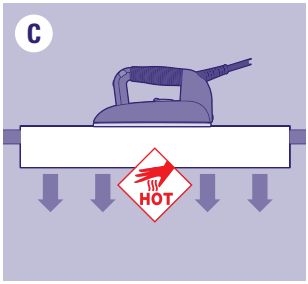
Angabe auf dem Kleidungsstück	Einstellung des Bügeleisens	Schutzsohle	Material
	• •	mit	Äußerst empfindliche, synthetische Textilien, z. B. synthetischer Samt, Alcantara® (Wildlederimitat), Sportkleidung aus Stretchstoff, Mikrofasergewebe.
	• • •	mit	Wolle, Seide, synthetische Textilien
	• • •	ohne	Baumwolle, Leinen



Wirkungsprinzip des Dampfes

Für ein einwandfreies Bügelergebnis muss der Dampf zunächst im Gewebe verteilt werden, um die Fasern zu entspannen, und in unmittelbarer Folge müssen die Fasern zum Fixieren getrocknet werden. Nur unter diesen Bedingungen werden Falten vollständig beseitigt. Für ein optimales Ergebnis empfehlen wir Ihnen einen Bügelgang mit Dampf in der Vorwärtsbewegung und einen Bügelgang ohne Dampf in der Rückwärtsbewegung, damit das Bügeleisen die Fasern trocknen kann.





Zwei Bügelmodi

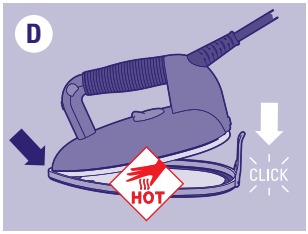
Für ein bestmögliches Bügelergebnis bieten wir Ihnen zwei Bügelmodi:

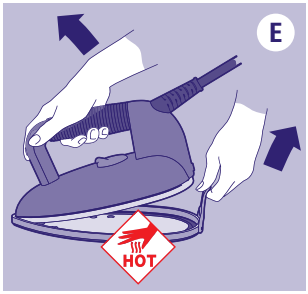
- Mit dem DAMPF-Schalter (10) aktivieren Sie nicht nur den Dampfaustritt, sondern gleichzeitig auch die Gebläsefunktion des Tischventilators.
- **Gebläsefunktion:** Dabei wird Luft unter Ihren Stoff geblasen und so verhindert, dass ungewollte Falten entstehen. (B)
- **Ansaugfunktion:** Dabei wird der Stoff an den Tisch gesaugt, sodass sich Falten leichter bügeln lassen. (C)
- Mit dem Schalter ANSAUGEN/GEBLÄSE (11) können Sie von der Gebläsefunktion auf die Ansaugfunktion umschalten und umgekehrt.

Tipps: Bessere Bügelergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Stoff einmal mit Dampf und anschließend noch einmal ohne Dampf bügeln, um den Stoff zu trocknen. Außerdem hält so auch der Wasservorrat länger.

DE

Bügelmodus	Textilien							Samt
	Gebläse	Rückseite	Bundfalten	Innenseite und Futter, Ärmel	Oberer Teil und Falten	•	•	•
	Ansaugen	Knopfleiste und Kragen	Umschlag und Falten	Knopfleiste und Kragen	Falten		•	





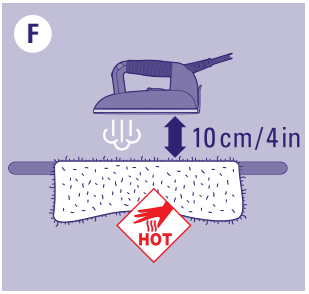
Schutzsohle (8)

Die Schutzsohle ist unverzichtbar für dunkle Stoffe, die zum Glänzen neigen, sowie für synthetische Textilien, die leicht am Bügeleisen haften bleiben.

So verwenden Sie die Schutzsohle richtig:

- Setzen Sie zuerst die Bügeleisenspitze (2) in die Spitze der Schutzsohle (8) und bewegen Sie das Bügeleisen dann nach unten, bis es in der Sohle sitzt. (D)
- Warten Sie ca. zwei Minuten, bis die Sohle die richtige Temperatur erreicht hat.
- Zum Abnehmen der Schutzsohle (8) an der Lasche ziehen und das Bügeleisen noch heiß herausnehmen. (E)

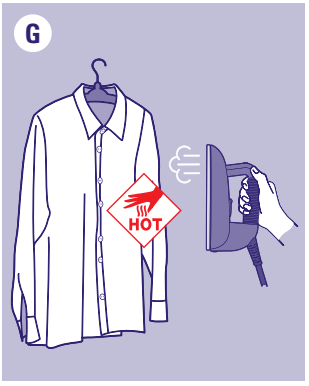
ACHTUNG: Die Schutzsohle ist heiß! Beim Abnehmen der Schutzsohle ist Vorsicht geboten. HINWEIS: Nehmen Sie die Schutzsohle nach Gebrauch IMMER ab.



Tipp

Mohair, Kaschmir, Samt, Angora nicht mit der Schutzsohle (8) in Berührung bringen. „Bügeln" Sie das Gewebe in einem Abstand von ca. 10 cm / 4 in, indem Sie es bedampfen, damit es nicht verfilzt. Nehmen Sie das Kleidungsstück danach in die Hand und schütteln Sie es vorsichtig aus, um ihm sein Volumen zurückzugeben. (F)

Bei Samt, Cord und Jersey wird empfohlen, die Textilien ohne Schutzsohle (8) in einem Abstand von ca. 2 - 3 cm / 1 - 2 in zu bedampfen und anschließend mit der Hand zu glätten.

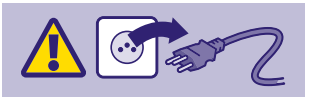


Vertikales Entknittern

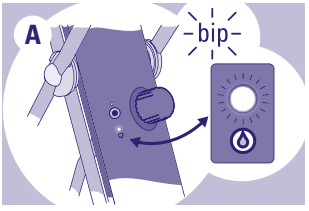
Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel. Berühren Sie das Kleidungsstück leicht und bewegen Sie das Bügeleisen mit kleinen Dampfstößen von oben nach unten. Hinweis: Fast alle Textilien mit Ausnahme von Baumwolle, Leinen und bestimmten Seidenstoffen lassen sich mühelos entknittern. Sollte sich ein Stoff nur schwer entknittern lassen, legen Sie das Kleidungsstück auf den Tisch und bügeln Sie es auf die übliche Weise. (G)

ACHTUNG: Die Kleidungsstücke dürfen während des Bügelns oder vertikalen Entknitterns nicht von einer Person am Körper getragen werden. Beim vertikalen Entknittern den Dampf nicht auf Personen oder Tiere richten.

Befüllen



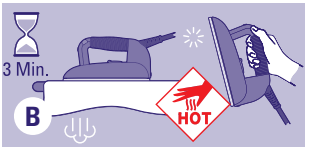
ACHTUNG: Dieses Gerät erzeugt DAMPF UNTER DRUCK. Die Berührung mit Dampf unter Druck kann zu schweren Verbrennungen führen. SCHALTEN und STECKEN Sie das Gerät immer AUS, bevor Sie es befüllen oder entleeren und solange Sie das Gerät nicht benutzen.



Wasserstandleuchte (16) und Signalton

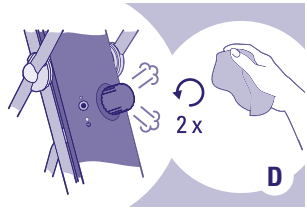
Wenn kein Wasser mehr im Tank des Dampferzeugers ist, blinkt die Wasserstandleuchte (16) und es ertönt ein Signalton. (A)

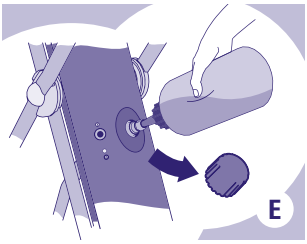
Bei Ertönen des Signaltons schaltet das System nach drei Minuten automatisch ab. Sie können jedoch das Kleidungsstück, das Sie gerade bügeln, mit dem Restdampf durchaus noch fertig bügeln.



Befüllen des Dampferzeugers

- **So lange auf den DAMPF-Schalter (10) drücken, bis der gesamte Dampf ausgeschieden ist.** (B)
- Gerät AUSSCHALTEN und Netzstecker (19) HERAUSZIEHEN. (C)





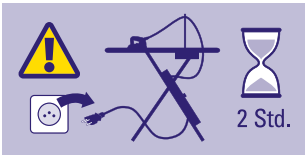
- Schrauben Sie den Einfüllverschluss (17) langsam auf (mit einem Lappen, um nicht direkt mit dem Dampf in Berührung zu kommen), bis Sie Dampf entweichen hören oder sehen (ca. zwei Umdrehungen), und warten Sie, bis der Restdampf vollkommen entwichen ist. (D)

ACHTUNG: Die Berührung mit Dampf unter Druck kann zu schweren Verbrennungen führen. Nach Abschrauben des Einfüllverschluss sollten Sie sich deshalb vorsichtshalber vom Gerät entfernen.

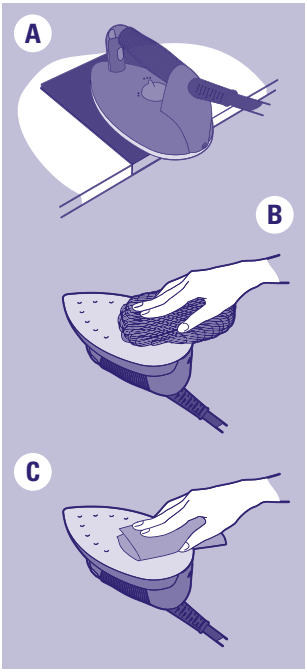
- Schrauben Sie den Verschluss ganz ab. Füllen Sie Wasser in die mitgelieferte Flasche (12) und stecken Sie das Flaschenende in die Öffnung des Dampferzeugers. Drücken Sie die Flasche kurz zusammen. Wenn der Dampferzeuger voll ist, den Einfüllverschluss (17) wieder sorgfältig aufschrauben. (E)
- Zum Weiterbügeln einfach den Netzstecker wieder einstecken und das Gerät einschalten.

DE

Wartung und Pflege



Sie sollten das Gerät nach einer Gebrauchsdauer von zehn Stunden bzw. monatlich reinigen, damit Sie lange Freude daran haben.



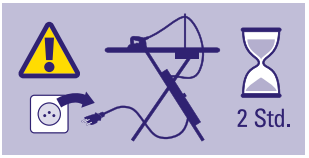
ACHTUNG: Das Gerät vor der Reinigung ausschalten und ausstecken! Lassen Sie Ihr Gerät mindestens zwei Stunden lang abkühlen. Es ist immer im kalten Zustand zu reinigen!

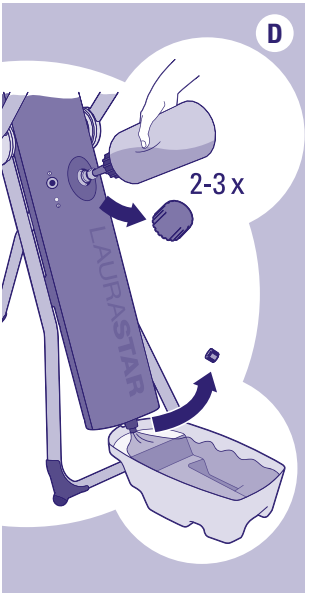
HINWEIS! Verwenden Sie niemals Entkalker oder andere chemische Mittel. Immer nur mit Wasser durchspülen!

Reinigung des Bügeleisens (2)

Wenn die Sohle verunreinigt ist, verwenden Sie die Reinigungsmatte und befolgen Sie die Anweisungen. Die Reinigungsmatte ist unter www.laurastar.com oder bei Ihrem autorisierten Laurastar-Händler erhältlich. (A)

Hartnäckige Flecken können mit einem Topfschwamm beseitigt werden. Entfernen Sie danach das Aluminiumoxid unter der Sohle mit einem feuchten Tuch. (B)(C)





Ausspülen des Dampferzeugers – im kalten Zustand!

Damit Ihr Gerät lange reibungslos funktioniert und keine Kalkablagerungen entstehen, müssen Sie den Dampferzeuger regelmäßig durchspülen.

ACHTUNG: Verwenden Sie niemals Entkalker oder andere chemische Mittel. Immer nur mit Wasser durchspülen!

Gehen Sie zum Durchspülen wie folgt vor:

- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker (19) ausgesteckt ist.
- Rasten Sie den Bügeltisch in der höchsten Position ein und stellen Sie den Auffangbehälter (13) unter den Dampferzeuger (14).
- Schrauben Sie zuerst den Einfüllverschluss (17) und dann den Entleerungsverschluss (18) ab.
- Füllen Sie die mitgelieferte Nachfüllflasche (12) mit warmem Leitungswasser und lassen Sie das Wasser zum Durchspülen durch den Dampferzeuger laufen. Damit das Wasser zu fließen beginnt, einfach kurz die Flasche zusammendrücken. (D)
- Wiederholen Sie diesen Vorgang so lange, bis das auslaufende Wasser keine Verunreinigungen mehr aufweist. Sollte das Wasser nicht aus der Entleerungsöffnung fließen, wenden Sie sich an den Laurastar-Kundendienst.
- Schrauben Sie den Entleerungsverschluss (18) wieder zu. Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser. Schrauben Sie den Einfüllverschluss (17) wieder zu.

Kundendienst

Hier erreichen Sie Laurastar:

	Tel.	Fax	E-mail
CH	0800 55 84 48	0840 55 84 49	ch_serviceclient@laurastar.com ch_kundendienst@laurastar.com
FR	0800 918 867	0800 911 192	f_serviceclient@laurastar.com
DE	0800 32 32 400	0800 32 32 401	d_kundendienst@laurastar.com
NL	0800 0228 776	0800 0228 772	nl_klantendienst@laurastar.com
BE	0800 948 38	0800 948 39	be_klantendienst@laurastar.com be_serviceclient@laurastar.com
GB	0800 05 65 314		ukservice@laurastar.com
AT	0800 29 59 53	0800 29 62 49	at_service@laurastar.com
USA & CANADA			usaservice@laurastar.com
Andere Länder	+41 21 948 21 00	+41 21 948 28 99	om_export@laurastar.com

Über unsere Website: www.laurastar.com

Hier finden Sie weitere Adressen von Importeuren und offiziellen Servicepartnern sowie eine komplette Liste des Laurastar-Zubehörs.

WICHTIGER HINWEIS: Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, lesen Sie bitte das Kapitel „Probleme und Lösungen“ auf Seite 39.

Probleme und Lösungen

Bevor Sie den Laurastar-Kundendienst kontaktieren, überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

DAMPFERZEUGER

Probleme	Mögliche Ursache	Maßnahme
Erzeugt beim Dampfaustritt aus dem Bügeleisen einen Brummton.	Das Gerät vibriert.	Dieses Geräusch ist bei einem Neugerät normal und verschwindet mit der Zeit.
Man hört Knackgeräusche beim Einschalten des Geräts.	Das Gerät heizt ohne Wasser auf.	Füllen Sie den Dampferzeuger mit Wasser – Seite 32.
Während des Bügelns blinkt die blaue Lampe.	Das Wasser wird erhitzt.	Das Gerät funktioniert normal.
Es kommt kein Dampf mehr aus dem Bügeleisen. Der Druck ist abgefallen.	• Der Dampferzeuger ist leer. • Das Gerät ist ausgeschaltet. • Der Stecker (19) ist ausgesteckt.	• Füllen Sie den Dampferzeuger mit Wasser – Seite 32. • Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter (15) ein. • Stecken Sie den Stecker (19) ein.

BÜGELEISEN

Probleme	Mögliche Ursache	Maßnahme
Aus der Sohle tropft Wasser.	• Das Bügeleisen ist nicht betriebsbereit. • Die Temperatur ist falsch eingestellt. • Das Gerät wurde schon länger nicht mehr entleert. • Der Dampferzeuger wurde mit einem anderen Mittel als Wasser durchgespült.	• Warten Sie, bis die blaue Lampe (15) des Hauptschalters nicht mehr blinkt. • Stellen Sie die Temperatur mit dem Thermostat (9) richtig ein – Seite 33. • Spülen Sie den Dampferzeuger (14) durch, bis das Spülwasser keine Verunreinigungen mehr enthält. • Rufen Sie den Kundendienst an.
Das Bügeleisen wird nicht heiß.	• Der Stecker (19) ist nicht eingesteckt. • Das Gerät ist ausgeschaltet.	• Stecken Sie den Stecker (19) ein. Schalten Sie das Gerät ein – Seite 33.
Das Bügeleisen ist zu heiß.	Die Temperatur ist falsch eingestellt.	Stellen Sie die Temperatur richtig ein – Seite 33.

VENTILATOR

Probleme	Mögliche Ursache	Maßnahme
Es ist kein Ventilatorgeräusch zu hören.	Der Stecker (22) des Ventilators ist ausgesteckt.	Stecken Sie den Stecker (22) des Ventilators ein.
Wenn der Bügeltisch zusammengeklappt ist und aufrecht steht, wird die Spitze nass.	Im Innern des Bügeltisches (1) kondensiert Wasser.	• Lassen Sie das Gerät offen stehen, bis das Wasser vollständig verdunstet ist. • Verwenden Sie weniger Dampf. Richten Sie sich nach den Empfehlungen zur Ansaug- und Gebläsefunktion – Seite 34.

Einsendung an den Kundendienst

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Legen Sie Ihren Kaufvertrag, die Rechnung oder den Kassenbeleg bereit. Rufen Sie den Kundendienst an und befolgen Sie dessen Anweisungen.

Technische Informationen

Technische Daten

	CE	UL
Gesamtleistung	1800 W	1600 W
Leistung des Dampferzeugers	1000 W	1000 W
Leistung des Bügeleisens	800 W	600 W
Dampfdruck	350 KPa (3,5 bar)	350 KPa (50 psi/3,5 bar)
Füllmenge des Dampferzeugers	0,8 l	27,1 oz./0,8 l
Netzanschluss	220-240 VAC/50-60 Hz	120 VAC/60 Hz
Gewicht des Bügeleisens	1 kg	2,2 lbs/1 kg
Gesamtgewicht	12,7 kg	28 lbs/12,7 kg
Bügeltischhöhe	79-95 cm	31,1 - 37,4 in/79-95 cm
Abmessungen zusammengeklappt (H x L x T)	130 x 39 x 18 cm	51,2 x 15,4 x 7,1 in/130 x 39 x 18 cm

DE

EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller Laurastar SA, Route de Pra de Plan 18, Postfach 320, CH-1618 Châtel-St-Denis (Schweiz) erklärt in alleiniger Verantwortung, dass diese Produkte mit den Normen oder normativen Dokumenten gemäß den Bestimmungen der geltenden europäischen Richtlinien übereinstimmen.

LAURASTAR GO	Type : 13-HG-0026	Modell : 784
LAURASTAR GO +	Type : 13-HG-0026	Modell : 785

EU-Richtlinie 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit

EU-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG EN 60335-1 EN 60335-2-3

EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 EN 61000-6-2

EN 50366 EN 62233 IEC 32233

IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3 CISPR 14-1 CISPR 14-2

EU-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Internationale Garantie von Laurastar

Diese Garantie hat keinerlei Auswirkungen auf die Verbraucherschutzgesetze der geltenden nationalen Gesetzgebung, die den Verkauf von Verbrauchsgütern regelt, sowie auf die Rechte im Sinne der Richtlinie 2011/83/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2011 im Hinblick auf bestimmte Aspekte des Verkaufs und von Garantien von Verbrauchsgütern und die Rechte, die der Verbraucher kraft seines Kaufvertrags gegenüber seinem Verkäufer hat. Wenn ein von Laurastar vertriebenes Gerät Fabrikationsfehler aufweist, übernimmt Laurastar im nachfolgend festgelegten Umfang die vollständige Behebung dieser Fehler.

1. Umfang des Garantieschutzes

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die von oder im Auftrag von Laurastar hergestellt wurden und daran erkannt werden können, dass sich die Marke, der Handelsname oder das Logo von Laurastar auf dem Gerät befinden. Die Garantie gilt nicht für Produkte, Zubehör oder Ersatzteile, die nicht von Laurastar sind.

Diese Garantie ist nur gültig, wenn das Gerät aufgrund eines Fabrikationsfehlers, eines Montagefehlers oder eines Materialfehlers am Gerät nicht mehr verwendet werden kann oder seine Benutzung dadurch stark beeinträchtigt ist, und wenn dieser Fehler bereits bei der Aushändigung des Geräts an den Benutzer vorlag.

Sie ist insbesondere nicht gültig:

- Wenn die Beschränkung der Benutzung des Geräts auf eine gewerbliche Nutzung des Geräts, das heißt eine intensive Nutzung zurückzuführen ist, für die der Verbraucher einen Lohn in Form von Geld erhält.
- Bei normalen Abnutzungserscheinungen der Bestandteile und des Zubehörs.
- Bei einem Eingriff von Dritten oder eines Reparateurs, bei dem es sich nicht um eine von Laurastar autorisierte Person handelt.
- Bei Missachtung der Angaben in dieser Bedienungsanleitung und insbesondere der Warnhinweise bezüglich der Inbetriebnahme, Benutzung und Instandhaltung des Geräts.
- Bei unsachgemäßer Verwendung.

Zur „unsachgemäßen Verwendung" zählen insbesondere Schäden, die auf folgende Ursachen zurückzuführen sind:

- Sturz des Geräts oder eines Gerätebestandteils
- Stöße oder Beschädigungsspuren durch Fahrlässigkeit
- Die Schutzsohle wurde nie vom Bügeleisen abgenommen.
- Das Gerät wurde nicht durchgespült.
- Verwendung ungeeigneten Wassers
- Verwendung von Produkten, Zubehör und Ersatzteilen, die nicht von Laurastar sind.

2. Ansprüche des Benutzers

Wenn ein Benutzer einen Anspruch im Sinne dieser Garantie geltend macht, der im Sinne dieser Garantie zulässig ist, ist es Laurastar freigestellt, die am besten geeignete Art der Fehlerbehebung umzusetzen. Dem Benutzer werden durch diese Garantie keinerlei zusätzliche Ansprüche oder Rechte verliehen; der Benutzer kann insbesondere weder die Rückerstattung der Kosten in Verbindung mit dem Fehler noch eine Entschädigung eventueller Folgeschäden einfordern. Darüber hinaus erfolgen der Transport des Geräts vom Wohnsitz bis zu Laurastar sowie der Rücktransport auf Gefahr des Benutzers.

3. Gültigkeitsdauer

Diese Garantie gilt nur für die Ansprüche, die dem Benutzer darin eingeräumt werden und die der Benutzer innerhalb der Garantiezeit gegenüber Laurastar geltend gemacht hat.

Diese Garantiezeit beträgt ein Jahr für Länder, die keine Mitgliedsstaaten der Europäischen Union sind, und zwei Jahre für Mitgliedsländer der Europäischen Union und die Schweiz, und zwar ab dem Zeitpunkt der Lieferung des Geräts an den Benutzer. Wenn nach Ende der Garantiezeit Fehler angezeigt werden oder wenn die zur Geltendmachung der Fehler im Sinne dieser Erklärung erforderlichen Dokumente oder Nachweise erst nach Ende der Garantiezeit vorgelegt werden, hat der Verbraucher keine Rechte und Ansprüche im Sinne dieser Garantie.

4. Sofortige Mitteilung der Mängel

Wenn der Benutzer einen Gerätefehler entdeckt, hat er diesen unverzüglich Laurastar mitzuteilen. Andernfalls verliert er die Ansprüche, die ihm mit dieser Garantie zuerkannt werden.

5. Arten der Geltendmachung von Ansprüchen, die sich aus dieser Erklärung ergeben.

Um Ansprüche geltend zu machen, die sich aus dieser Garantie ergeben, hat der Benutzer den Laurastar-Kundendienst (s. Seite 38) zu kontaktieren, und zwar per:

- Telefon
- E-Mail
- Fax.

Er hat die Anweisungen des Kundendienstes zu befolgen und auf eigene Gefahr Folgendes einzusenden:

- Das Gerät mit dem oder den Fehler/n
- Eine Kopie des Kaufvertrags, der Rechnung, des Kassenzettels oder jedes anderen Dokuments, das einen Beleg über das Kaufdatum oder den Kaufort darstellt.

Der Kundendienst steht Ihnen für alle weiteren Informationen zu diesem Thema gerne zur Verfügung.

Sie finden alle Adressen von Importeuren und offiziellen Servicepartnern unter www.laurastar.com.

Wenn ein Gerät an eine autorisierte Laurastar-Servicestelle zurückgesendet wird, obwohl es keinen Fehler aufweist, gehen die Versandkosten für die Retoure zulasten des Benutzers.

6. Laurastar-Kundendienst

Wenn ein Laurastar-Gerät außerhalb der Garantiebestimmungen oder nach Ablauf der Garantiezeit für eine Reparatur bei einem autorisierten Service abgegeben wird, gilt diese als „Reparatur außerhalb der Garantie", die in Rechnung gestellt wird.

Nur für Frankreich geltende Sonderbestimmung:

Neben der hier genannten vertraglichen Garantie profitieren die Kunden von einer gesetzlichen Garantie für versteckte Mängel im Sinne der Artikel 1641ff. des französischen Code Civil (Bürgerliches Gesetzbuch).

Eingeschränkte Garantie von Laurastar™ für die USA und Kanada

Laurastar gewährleistet, dass bei seinem Produkt im Rahmen einer normalen Nutzung gemäß der Bedienungsanleitung keine Material- und Fabrikationsfehler auftreten. Die Laufzeit der Garantie beträgt ein Jahr ab dem Kaufdatum, das auf der Rechnung oder auf dem Kassenzettel erscheint. Die vorliegende eingeschränkte Garantie wird nur dem ursprünglichen Käufer gewährt und ist nicht übertragbar. Während der Laufzeit dieser eingeschränkten Garantie repariert oder ersetzt Laurastar je nach eigenem Ermessen und kostenlos alle defekten Geräte. Um in den Genuss einer Serviceleistung zu kommen, die von der Garantie abgedeckt ist, muss das beschädigte Gerät an ein autorisiertes Laurastar-Kundendienstzentrum geschickt bzw. übergeben werden. Die vorliegende eingeschränkte Garantie stellt den einzigen Anspruch dar, den der Kunde geltend machen kann, und gilt nur für neue Produkte von Laurastar.

Die eingeschränkte Garantie deckt nicht die normalen Verschleiß- und Abnutzungserscheinungen, den Verschleiß des Netzkabels, den Verschleiß der Sohle oder der Bestandteile und des Zubehörs des Gerätes ab. Sie deckt keine Schäden ab, die auf folgende Ursachen zurückzuführen sind: unsachgemäße Verwendung oder Lagerung, zweckfremde oder missbräuchliche Verwendung, nicht autorisierte Reparatur durch nicht von Laurastar autorisierte Fachleute, Unfall, mangelnde Sorgfalt, Veränderungen oder Anschluss des Geräts an ein Stromnetz, das nicht die spezifizierte Spannung aufweist. Geräte, die zu gewerblichen Zwecken bzw. nicht für den Hausgebrauch genutzt werden, sind nicht in diese eingeschränkte Garantie eingeschlossen. Als „falscher Gebrauch bzw. missbräuchliche Verwendung" der Produkte gilt auch die Verwendung der Geräte zu Zwecken und in einer Art und Weise, die nicht den in der mitgelieferten Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen entsprechen. Ohne Anspruch auf Vollständigkeit können etwa folgende Beispiele für „falschen Gebrauch bzw. missbräuchliche Verwendung" genannt werden: Beschädigung durch Herunterfallen des Geräts oder eines seiner Bestandteile auf den Boden; der Wassertank wird nicht durchgespült; die Schutzsohle wird nach Gebrauch nicht abgenommen; Verwendung anderer Flüssigkeiten als Wasser; Verwendung von Produkten, Zubehör und Ersatzteilen, die nicht von Laurastar sind. Die vorliegende eingeschränkte Garantie deckt keine Schäden ab, die auf die Nichteinhaltung der in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen zurückzuführen sind.

JEGLICHE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT AUSSCHLIESSLICH, DER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT UND DER EIGNUNG ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK, IST AUF DIE DAUER DER VORLIEGENDEN EINGESCHRÄNKTEN GARANTIE BESCHRÄNKT. LAURASTAR HAFTET AUF KEINEN FALL FÜR SCHÄDEN, DEREN WERT DEN KAUFPREIS DES PRODUKTS ÜBERSTEIGT ODER DIREKTE BZW. INDIREKTE SCHÄDEN JEGLICHER ART, DIE AUF DIE FÄHIGKEIT BZW. UNFÄHIGKEIT DES KUNDEN, DAS PRODUKT ZU BENUTZEN, ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

In bestimmten Bundesstaten und Amtsbezirken ist es verboten, direkte bzw. indirekte Schäden zu begrenzen oder auszuschließen, oder sogar die Dauer der stillschweigenden Garantie zu begrenzen. Deshalb kann es sein, dass die o. g. Einschränkungen oder Ausschlüsse Sie nicht betreffen. Die vorliegende eingeschränkte Garantie stattet den Kunden mit spezifischen gesetzlichen Rechten aus. Sie können je nach Bundesstaat andere Rechte haben.

LAURASTAR™ KUNDENDIENST

Bei Reklamationen im Sinne dieser eingeschränkten Garantie wenden Sie sich bitte per Telefon, E-Mail oder Fax an den Laurastar-Kundendienst (siehe Seite 38). Sie müssen die Anweisungen des Kundendienstes befolgen und auf eigene Gefahr Folgendes einsenden:

- Das Gerät;
- Eine Kopie des Kaufvertrags, der Rechnung, des Kassenzettels oder jegliche andere diesbezügliche Information. Sie finden weitere Adressen von Importeuren und offiziellen Kundendienstpartnern unter www. Laurastar.com.

Wenn ein Gerät an ein autorisiertes Laurastar-Kundendienstzentrum zurückgesendet wird, obwohl es keinen Fehler aufweist, gehen die Versandkosten für die Retoure zulasten des Benutzers.

Wenn ein Laurastar-Gerät außerhalb der Garantiebestimmungen oder nach Ablauf der einjährigen Laufzeit der eingeschränkten Garantie für eine Reparatur bei einem autorisierten Kundendienstzentrum abgegeben wird, gilt diese als „Reparatur außerhalb der eingeschränkten Garantie" und wird in Rechnung gestellt.